# DVR-S20LBK, DVR-S20LSK, DVR-S20LWK
## DVD / CD WRITER

DVD is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Thank you for buying this PIONEER product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your unit properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

## IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

**CAUTION :**
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**CAUTION**
This product is a class 1 laser product, but this product contains a laser diode higher than Class 1.
To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.
The following caution label appears on your unit.
Location: on top of the cover.

CLASS 1 LASER PRODUCT

| CAUTION | CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. |
|---|---|

**DANGER** – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.

**CAUTION:** USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
**CAUTION:** THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

**WARNING**
This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

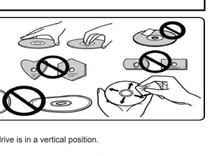
Machine Noise Information Regulation 3.
GPSGV: The highest sound-pressure level is 70 dB(A) or less in accordance EN ISO 7779.

**Information to User**
Alterations or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

**WARNING :** Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product will expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.
Wash hands after handling.

- Avoid touching or scratching the signal surface (shiny side) of the disc.
- Hold the disc by the edges or by the center hold and one edge.
- Do not affix paper or labels to the disc.
- Discard warped or cracked discs as they may cause damage to the drive.
- Avoid specially shaped discs such as hearts or polygons.
- Remove dust or lint from the disc with a soft cloth by wiping from the inside to the outside edge rather than in a circular motion.
- Do not use record-cleaning or anti-static agents as the solutions may cause damage to a disc.

Always be sure to store your discs in proper DVD-R storage cases when not in use, and always be sure to check for dirt or dust on discs (especially on the recording side) before use.



**Precautions on playing 8 cm (3.15") Discs**
An 8 cm (3.15") disc cannot be played even with an adapter attached to the disc if the drive is in a vertical position.

**ABOUT REGION CODES**
The region code can be changed ONLY 5 times, including the 1st setting. Please be aware the 5th setting will be PERMANENT, therefore, please pay attention when changing region codes.
• Region codes are part of the DVD Standard. However, Region codes on DVD discs are optional. DVD discs with no specified Region code can be played on all players.

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Responsible Party Name: PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
Address: 1925 East Dominquez St. Long Beach, CA 90810, U.S.A.
Phone: 800-421-1404

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

**PIQ**

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).
For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.
By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

## SAFETY INSTRUCTIONS

To ensure your personal safety and to maximize the full operating potential of your Drive, read and follow these safety precautions:
**INSTALLATION** – Do not use the unit as a stand alone device and please install the unit into a PC enclosure.
**ENVIRONMENT** – Please do not use the unit in places with high levels of dust, high temperature, or high humidity. Please use the unit in a place where it is not subjected to vibrations or shocks.
**POWER** – Before installing the unit on the system, be sure to turn off power on the system and remove the power cord from he AC outlet.
**READ INSTRUCTIONS** – Read all safety and operating instructions before the Drive is operated.
**RETAIN INSTRUCTIONS** – Retain the safety and operating instructions for future reference.
**FOLLOW INSTRUCTIONS** – Follow all operating and use instructions.
**HEED WARNINGS** – All warnings must be adhered to.
**CLEANING** – **DO NOT** use liquid, aerosol cleaners, or alcohol.
Use only a damp cloth to clean the exterior housing.
**WATER AND MOISTURE** – **DO NOT** use this product near water.
**POWER SOURCES** – Operate this product from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power available, consult Authorized Pioneer Dealer.
**OVERLOADING** – **DO NOT** overload wall outlets and extension cords. Doing so may result in fire or electric shock.
**OBJECT AND LIQUID ENTRY** – Never push objects of any kind into this product. Touching dangerous voltage points may cause a short resulting in fire or electric shock. Do not spill liquid of any kind on this product.
**CONDENSATION** – Moisture will form in the operating section of the product causing performance to be impaired if it is brought from cool surroundings into a warmer environment. If you are moving the unit to a location with a warmer temperature, let the product stand for 1 to 2 hours in the new location before turning it back on.
**SERVICING** –Do not attempt to repair this product yourself.
Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
(Refer to the enclosed Service and Support Card.)

## FEATURES

**• Maximum Write Speed**
(12 cm disc)

| | |
|---|---|
| DVD-R | 24X |
| DVD-R DL | 12X |
| DVD-RW | 6X |
| DVD+R | 24X |
| DVD+R DL | 12X |
| DVD+RW | 8X |
| DVD-RAM | 12X |
| CD-R | 40X |
| CD-RW | 32X |

**• Maximum Read Speed**
(12 cm disc)

| | |
|---|---|
| DVD-ROM (single) | 16X |
| DVD-ROM (dual) | 12X |
| DVD-R, DVD+R | 16X |
| DVD-R DL, DVD+R DL | 12X |
| DVD-RW, DVD+RW | 13X |
| DVD-RAM | 12X |
| CD-ROM, CD-R | 40X |
| CD-RW | 40X |

• Buffer Memory Size : 1.5 MBytes (Write, Read)
• Serial ATA Data Transfer Speed : 1.5 G bits/sec.
• 5.25 inch Half-Height built in type
• Horizontal/Vertical orientation available
**Disc Format (Read/Write)**
• DVD single layer/dual layer/12 cm disc/8 cm disc
• DVD-R (In case of write, 650 nm disc for General only.)
• DVD-R (4X, 8X,16X Write Speed)
• DVD-R DL
• DVD-RW (1X, 2X, 4X, 6X Write Speed)
• DVD+R (2.4X, 4X, 8X, 16X Write Speed) • DVD+R DL
• DVD+RW (2.4X, 4X, 8X Write Speed)
• DVD-RAM (Ver 2.0, 2.1, 2.2) (Non-Cartridge)
• CD-ROM Mode 1
• CD-ROM XA Mode2 (form 1, form 2)
• KODAK Photo CD (single and multiple session)
• CD-DA
• CD-Extra (CD PLUS) • Video CD • CD Text • CD-R
• CD-RW, HS CD-RW, US CD-RW, US+ CD-RW
• Labelflash™ technology

**Notes :**
• In order to achieve the specified writing speed, please use the recommended media defined by Pioneer. For more information, consult Pioneer's website.
• Targeted write quality/write speed is not guaranteed when using media deemed of low quality or out of specification.
• Labelflash™ is a trademark of Yamaha Corporation.

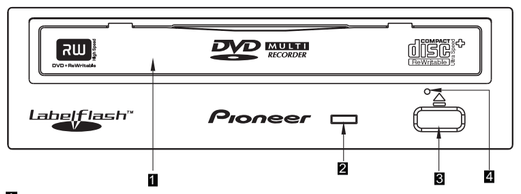

**PIONEER HIGH FIDELITY TAIWAN CO., LTD.**
8F., No. 407, Ruiguang Rd., Neihu Dist., Taipei City, Taiwan (R.O.C)
**PIONEER CORPORATION**
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, JAPAN


# Operating instructions
## English

**About DualDisc playback**
A DualDisc is an new two-sided disc, one side of which contains DVD content – video, audio, etc. – while the other side contains non-DVD content such as digital audio material. The non-DVD, audio side of the disc is not compliant with the CD Audio specification and therefore may not play. It is possible that when loading or ejecting a DualDisc, the opposite side to that being played will be scratched. Scratched discs may not be playable. The DVD side of a DualDisc plays in this product. For more detailed information on the DualDisc specification, please refer to the disc manufacturer or disc retailer.

## INTERFACE

**FRONT VIEW**



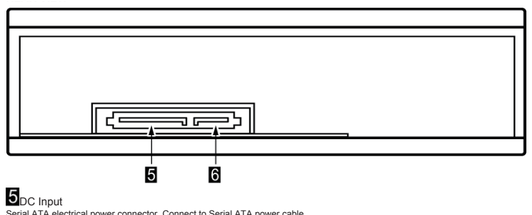

**1** Disc Tray
Open the loading tray by pressing the eject button, then place a CD or DVD disc into the slit with the label facing up.
Press the eject button to load the tray with the disc.
**Do not attempt to pull out the disc tray forcibly.**

**2** BUSY Indicator
Operation status is indicated as follows.
**During reading Lights**
**During writing Lights**

**3** Eject Button (⏏)
To unload/load the disc, press the button.

**4** Forced Ejection Hole
Insert a stiff rod into the hole and push to eject the tray when the tray doesn't unload by pressing the Eject button.
In the normal operation, the eject button should be used to unload the tray. Make sure the power of the drive is turned off and wait more than one minute till the disc rotation is stopped when access the eject hole.

**REAR VIEW**



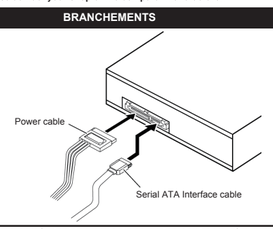

**5** DC Input
Serial ATA electrical power connector. Connect to Serial ATA power cable.

**6** Signal Segment
Serial ATA connector, for connection to Serial ATA cable speed.
• Performance and desired performance may not be achieved depending on the BIOS version and setting of your computer, or the type of Serial ATA interface used. For further information regarding computer specifications and settings , consult the Operating instructions accompanying your computer, or contact the computer manufacturer.

## INSTALLATION

**1. Turn off the power of the personal computer and remove the power cord from the AC outlet, then remove the cover or the front panel.**
**2. Remove the blank panel installed on the front of the 5.25 inch slot.**
**3. Insert the drive into the slot.**
**4. When affixing is requi red, please refer to the instruction manual for the computer.**
**• Please use screws with a length of 5 mm (3/16 in.) or less for mounting. Using longer screws may cause damage to the drive.**
**• When the mounting screws are loose etc., the vibrations from disc rotation may generate a ripping noise. To prevent it, the screws should be tightened securely.**
**• When slide rails are required, please contact your shop or the computer manufacturer.**

## BRANCHEMENTS




When inserting the connectors, be careful that the projections on the right and left sides of the connectors match their receptacles correctly.

**• Turn off the power supply of the personal computer.**
**• Connect the power cable from the personal computer. At the time of connection, pay attention to the polarity of the cable.**
**• When connecting the Serial ATA interface cable, pay close attention to the shape and polarity of the cable.**

Be sure to supply electrical power for this product from the personal computer which is connected to it. Do not use any other power supply than the internal one of the personal computer.

## SPECIFICATIONS

**[Setting]**
This drive is Horizontal and Vertical Use.
**[Disc Size]**
• 12cm (4.72") / 8 cm (3.15")*
*8 cm (3.15") discs cannot be used at upright position.
**[Data Transfer Rate]**
Data Read (Sustained)
DVD Max. 21,600 KBytes/sec.
CD Max. 6,000 KBytes/sec
Data Write (Sustained)
DVD Max. 32,400 KBytes/sec. (24X DVD-R)
CD Max. 6,000 Ko/sec. (40X CD-R)
Host Interface specification
Serial ATA 2.6 Gen1i 1.5 G bits/sec.
• The data transfer rate may not be output due to disc conditions (scratches, etc.).
**[Access Time/Seek Time]**
Access time (Random average)
DVD-ROM 120 ms CD-ROM 110 ms
Seek time (Random average)
DVD-ROM 130 ms CD-ROM 120 ms
**[Others]**
Power Supply DC +12 V, 2.0 A
DC +5 V, 1.8 A
Dimensions (including front panel)
148.0 (W) mm x 42.3 (H) mm x 171.2 (D) mm
5-27/32 (W) in. x 1-11/16 (H) in. x 6-12/16 (D) in.
Weight 0.65 kg (1.43 lb)
Operation temperature +5 °C to +45 °C (41 °F to 113 °F)
Operation humidity 5 % to 85 % (no condensation)
Storage temperature -40 °C to +60 °C (– 40 °F to 140 °F)
Storage humidity 5 % to 90 % (no condensation)
**[Accessories]**
• Operating instructions (this document)
• CD Disc
• Mounting screw x 4
***NOTE :***
• Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.


Published by Pioneer Corporation.


Copyright © 2012 Pioneer Corporation.
All rights reserved.


# DVR-S20LBK, DVR-S20LSK, DVR-S20LWK
## DVD / CD 燒錄機

DVD 是DVD Formate / Logo Licensing Corporation的商標。

承蒙惠顧本先鋒產品，甚表感謝。務請通讀本操作手冊，以便您掌握如何正確地使用此機器。當您讀完本說明書後，請把它妥善保存好，已被今後查用。

## 重要

小心
有觸電的危險
請勿打開

**等邊三角形內帶有前頭的閃電符號，其目的為警告使用者，注意本產品機殼內未絕緣的「危險電壓」，避免造成觸電的危險。**

**注意**
**為避免觸電危險，請勿拆卸下上蓋（或背面板），以避免觸電或受傷，機內無任何可供維修使用的零件，若需維修服務，請聯絡專業維修人員。**

**等邊三角形內的驚嘆號，旨在提醒使用者注意本機所附帶之操作及維護等相關重要說明。**

**注意**
本產品為第一級雷射產品，但本產品具有高於第一級之雷射二極體。
為確保其安全性，請勿移動任何機蓋或嘗試接觸本機內部。
請向專業技術人員尋求協助服務。
下列注意標籤貼於您的機組上。
位置:位於裝置蓋頂。

CLASS 1 LASER PRODUCT

| 注意 | 打開時會有CLASS 3B可見和不可見雷射輻射，請勿受雷射束輻射。 |
|---|---|

**危險** – 開啓時可能會產生可見或不可見的雷射輻射光線，請避免直接曝露於光束中。

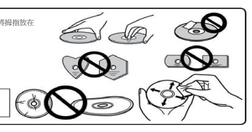
**警告**
本機不防水。爲防止起火或觸電事故，請勿將本機置放於任何盛裝液體的容器（如花瓶或花盆）附近或將其曝露於漏水、濺水、雨中或潮濕環境中。

**給使用者的資訊**
使用者在未經授權下任意改變或裝修機器則喪失操作這台機器的權利。

**警告：**處理本產品或配件電源線時，可能會碰觸到含鉛的化學物質。該物質業經美國加州政府及其他實體政府公告具有致癌性，並可導致新生兒缺陷或其他生殖系統方面的傷害。
**處理完畢請務必洗手。**

• 請避免觸碰或刮傷光碟的讀信表面（光滑面）。
• 拿取光碟片時，請以手指拿住光碟片的邊緣，或將手指放入光碟中央的洞口，再將指指放在光碟片邊緣拿取。
• 請勿在光碟片上黏貼任何紙張或標籤。
• 請丟棄已變形或破損的光碟片，以免對磁碟機造成損害。
• 請避免使用特殊造形的光碟片，如心型或多邊型。
• 若光碟片上有灰塵或觸髒，請以軟布，由內緣到外緣擦拭光碟片。
請勿以繞圈方式擦拭。
• 請勿使用磁帶清潔劑或抗靜電清潔劑清潔光碟片，以免溶解損傷光碟片。

光碟片不用時，請務必將光碟片存放在於適當的光碟儲存盒。
使用前也請注意光碟片上是否沾有灰塵或觸屏（尤其是資料寫入面）。



**播放 8 cm 光碟片的注意事項**
磁碟機採直立放置，並連接轉接器後，仍無法播放 8 cm 的光碟片。

**區域碼相關事項**
區域碼僅可變更 5 次（含第一次設定）。請注意，變更 5 次後即無法再進行任何更動，因此變更區域碼時請特別注意。
• 區域碼是 DVD 規格的一部份，但 DVD 光碟片上的區域碼則無限制，DVD 光碟片可在任何播放器上播放。

## 安全須知

爲確保人身安全並發揮磁碟機的最大效能，請詳讀並遵守以下安全預防措施：
**安裝** – 請勿使用本機作爲獨立裝置，並請將本機安裝在 PC 機殼中。
**操作環境** – 請勿於灰塵過多、高溫或濕度過高的環境中使用本裝置。請於平穩固定的地方使用本產品。
**電源** – 於系統中安裝本裝置前，請務必先關閉系統電源並移除插座上的電源線。
**詳讀說明** – 操作磁碟機之前，請詳讀所有安全以及操作說明。
**保留說明** – 請保留安全與操作說明，以供日後參考之用。
**遵守說明指示** – 請遵守所有操作及使用說明
**遵守警告標示** – 請務必遵照所有警告標誌的指示。
**清潔** – 請勿使用磨蝕，噴霧清潔劑或酒精清潔，使用沾濕的軟布擦拭裝置外部即可。
**水分與濕氣** – 請勿於水源附近使用本產品。
**電源** – 請根據標籤上指示的電源類型使用本產品。若不確定可用的電源類型，請洽詢授權的 Pioneer 經銷商。
**電源過載** – 請勿過度負載插座電源以及延長線電源，以免起火或引起觸電危險。
**異物以及液體流入** – 請勿將任何物體插入本產品中，接觸危險的電壓位置可能會導致短路，進而起火或引發觸電危險。請勿使任何液體濺入本產品。
**凝結** – 如果將產品從寒冷的環境搬移到較溫暖的環境，則產品在運作期間會產生濕氣，而導致效能受損。如果要將本裝置一道溫度較高的地方，請先將本裝置靜置 1 至 2 小時後再重新啓動。
**維修** – 請勿試圖自行維修本產品。開啓或取下產品蓋可能會導致危險電壓外露或其他危險，如需任何維修，請洽詢合格的維修人員。（請參閱隨附的服務與支援卡。）

## 產品特色

**• 最高寫入速度**
(12 cm 光碟片)

| | |
|---|---|
| DVD-R | 24X |
| DVD-R DL | 12X |
| DVD-RW | 6X |
| DVD+R | 24X |
| DVD+R DL | 12X |
| DVD+RW | 8X |
| DVD-RAM | 12X |
| CD-R | 40X |
| CD-RW | 32X |

**• 最高讀取速度**
(12 cm 光碟片)

| | |
|---|---|
| DVD-ROM (single) | 16X |
| DVD-ROM (dual) | 12X |
| DVD-R, DVD+R | 16X |
| DVD-R DL, DVD+R DL | 12X |
| DVD-RW, DVD+RW | 13X |
| DVD-RAM | 12X |
| CD-ROM, CD-R | 40X |
| CD-RW | 40X |

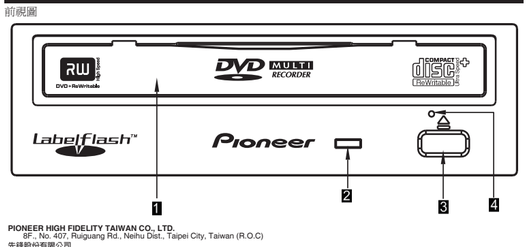
• 緩衝記憶體容量：1.5 MBytes ( 讀 / 寫 )
• 序列 ATA 資料傳輸速度：1.5 G 位元 / 秒
• 5.25 inch 半高型（ Half-Height ） 光碟機
• 可水平 / 垂直放置
**光碟片格式（ 讀 / 寫 ）**
• DVD 單層 / 雙層 / 12 cm 光碟片 / 8 cm 光碟片
• DVD-R ( 在寫入的情況下，一般僅適用 650 nm 光碟片。)
• DVD-R ( 4X, 8X,16X 寫入速度 )
• DVD-R DL
• DVD-RW ( 1X, 2X, 4X, 6X 寫入速度 )
• DVD+R ( 2.4X, 4X, 8X, 16X 寫入速度 )
• DVD+R DL
• DVD+RW ( 2.4X, 4X, 8X 寫入速度 )
• DVD-RAM ( 版本 2.0、2.1 和 2.2 ) ( 無片匣 )
• CD-ROM Mode 1
• CD-ROM XA Mode2 ( 格式 1、格式 2 )
• KODAK 相片碟片 ( 單一和多個工作階段 )
• CD-DA
• CD-Extra (CD PLUS)
• Video CD • CD Text
• CD-R
• CD-RW, HS CD-RW, US CD-RW, US+ CD-RW
• Labelflash™ 技術

**註 ：**
• 爲了達到指定的寫入速度，請使用先鋒建議的碟片。如需詳細資訊，請參閱先鋒的網站。
• 使用低品質或不符合規格的碟片時，不保證目標寫入品質 / 寫入速度。
• Labelflash™ 是 Yamaha Corporation 的商標。

關於 DualDisc 播放
DualDisc 是新的雙面光碟片，其中一面含 DVD 內容 ( 視訊、音訊等 - )，而另一面則含非 DVD 內容，如數位音訊資料。
光碟中非 DVD 的音訊面與 CD 音訊規格不相容，因此無法播放。
載入或退出 DualDisc 時，播放面的另一面可能會刮損；刮傷損的磁片可能無法播放。
如需 DualDisc 規格的詳細資訊，請洽詢光碟片製造商或零售商。

## 操作介面

前視圖





**PIONEER HIGH FIDELITY TAIWAN CO., LTD.**
8F., No. 407, Ruiguang Rd., Neihu Dist., Taipei City, Taiwan (R.O.C)
先鋒股份有限公司
地址： 台北市瑞光路407號8樓
**PIONEER CORPORATION**
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, JAPAN
日本先鋒公司
212-0031 日本國神奈川縣川崎市幸區新小倉1番1號


# 操作手冊
## Tranditional Chinese

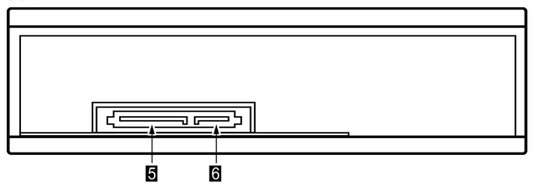
**1** 光碟托盤
按下退出按鈕，載入托盤便會開啓，之後在將 CD 或 DVD 光碟的標籤面朝上放入。
按下退出按鈕或按下托盤前方部分，托盤便會載入光碟片。
請勿強力拉出光碟托盤。

**2** BUSY ( 忙碌中 ) 指示燈
操作狀態的指示燈如下。
讀取中 燈亮
寫入中 燈亮

**3** 退出按鈕 (⏏)
若要退出 / 載入光碟，請按此鈕。

**4** 強制退出孔
若按下 ( Eject ) ( 退出 ) 鈕後仍無法退出光碟片，請使用硬的桿狀物插入退出孔中。在正常使用情況下，下退出按鈕應可退出光碟片。使用強制退出孔時，請務必先關閉磁碟機電源，並等光碟片停止轉動後再執行。

後視圖




**5** 電源模組
Serial ATA 電源連接器。請連接 Serial ATA 電源線。

**6** 訊號模組
若要連接 Serial ATA 連接線，請使用 Serial ATA 接頭。

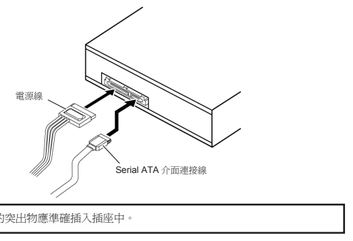
• 視 BIOS 版本以及個人電腦設定或 Serial ATA 介面類型而定，有時可能無法達正確用途或所需效能。
如需電腦規格與設定的詳細資訊，請諮詢電腦硬體附的操作說明或洽詢電腦製造商。

## 安裝

1. 請先關閉電腦電源，移除 AC 插座上的電源線，然後取下前方面板的蓋子。
2. 取下前方 5.25 inch 插槽上安裝的黑色面板。
3. 將磁碟機放入插槽。
4. 如果需要固定，請參閱電腦的說明手冊。

• 請使用 5 mm 或以下的螺絲進行固定。若使用的螺絲過長可能會對磁碟機造成損害。
• 若固定用的螺絲鬆脫，光碟片在旋轉時的震動可能會產生雜音。只要將螺絲旋緊即可解決此問題。
• 如需使用滑軌，請洽您當地購買的商店或電腦製造商。

## 接線




插入接頭時，請注意接頭左右兩側的突出物應準確插入插座中。

• 關閉個人電腦電源。
• 連接個人電腦的電源線。連接時，請注意連接線的極性。
• 連接 **Serial ATA** 介面連接線時，請特別注意電腦的形狀與電極磁性。

請確定以連接本產品的電腦供應電源，請勿使用個人電腦以外的電源。

## 規格表

[ 安裝 ]
本磁碟機不論平放或直立皆可使用。
[ 適用的光碟片尺寸 ]
• 12cm / 8 cm *
直立放置時，無法播放 * 8 cm 光碟。
[ 資料傳輸速度 ]
資料讀取 ( 支援 )
DVD 最高每秒 21,600 KBytes
CD 最高每秒 6,000 KBytes
資料寫入 ( 支援 )
DVD 最高每秒 32,400 KBytes ( 24X DVD-R )
CD 最高每秒 6,000 KBytes ( 40X CD-R )
主機介面規格
Serial ATA 2.6 Gen1i 1.5 G 位元 / 秒
• 視光碟片的情況而定 ( 是否有刮傷等 )，資料傳輸速度可能無法輸出。
[ 存取時間 / 搜尋時間 ]
存取時間 ( 隨機平均值 )
DVD-ROM 120 ms
CD-ROM 110 ms
搜尋時間 ( 隨機平均值 )
DVD-ROM 130 ms
CD-ROM 120 ms
[ 其他 ]
電源 DC +12 V, 2.0 A
DC +5 V, 1.6 A
外觀尺寸
148.0 ( 寬 ) mm x 42.3 ( 高 ) mm x 171.2 ( 深 ) mm ( 含前面板 )
重量 0.65 kg
操作溫度 +5 °C 到 +45 °C
操作濕度 5 % 到 85 % ( 無凝結狀態 )
存放溫度 -40 °C 到 +60 °C
存放濕度 5 % 到 90 % ( 無凝結狀態 )
[ 配件 ]
• 操作手冊 ( 本手冊 )
• CD 光碟片
• 固定螺絲 x 4
註 :
• 爲達更佳產品品質，規格與設計如有變更，恕不另行通知。


日本先鋒公司出版


版權©2012日本先鋒公司
版權所有


# DVR-S20LBK, DVR-S20LSK, DVR-S20LWK
## GRAVEUR DVD / CD

DVD est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Merci d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Veuillez attentivement lire ces instructions d'utilisation pour apprendre à correctement faire fonctionner votre appareil. Une fois la lecture de ces instructions terminée, veuillez les ranger soigneusement pour toute consultation ultérieure.

## IMPORTANT

Le symbole d'éclair avec une flèche, à l'intérieur d'un triangle équilatéral, alerte l'utilisateur sur la présence de "tensions dangereuses" non isolées à l'intérieur de l'enceinte du produit, d'une valeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution des personnes.

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUENE PAS OUVRIR

**ATTENTION :**
POUR EVITER TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE RETIREZ JAMAIS LE CAPOT (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. AUCUNE PIÈCE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIEZ TOUTES LES REPARATIONS A UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

Le symbole du point d'exclamation, à l'intérieur d'un triangle équilatéral, alerte l'utilisateur sur la présence d'instructions de fonctionnement et d'entretien importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

**ATTENTION**
Cet article est un appareil laser de classe 1, mais il renferme une diode laser supérieure à la classe 1.
Pour garantir votre sécurité, ne retirez jamais aucun capot et ne tentez jamais d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Confiez les réparations à un technicien qualifié.
L'étiquette de mise en garde suivante figure sur votre appareil.
Emplacement : sur le dessus du capot.

APPAREIL LASER DE CLASSE 1

| ATTENTION | RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3BQUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU. |
|---|---|

**DANGER** – RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES SI OUVERT. EVITEZ TOUTE EXPOSITION DIRECTE AU FAISCEAU.

**ATTENTION:** TOUTE UTILISATION DES COMMANDES, CONFIGURATIONS OU PERFORMANCES AUTRES QUE CELLES SPECIFIÉES DANS LES PRESENTES PEUVENT ENGENDRER DE DANGEREUSES EXPOSITIONS A DES RADIATIONS.
**ATTENTION:** L'UTILISATION D'UN INSTRUMENT OPTIQUE AVEC CET APPAREIL AUGMENTE LE DANGER POUR LES YEUX.

**AVERTISSEMENT**
Cet appareil n'est pas étanche. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez aucun récipient contenant du liquide (tel qu'un vase ou un pot de fleurs) à proximité de cet appareil, et protégez-le de tout écoulement ou éclaboussure et de la pluie ou de l'humidité.

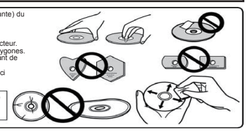
Réglementation 3d' information sur bruits de machine,
GPSGV: Le niveau de pression sonore maximum est de 70 dB(A) ou moins, conformemént à EN ISO 7779.

**Informations à l'intention de l'utilisateur**
Toute correction ou modification effectuée sans l'autorisation adéquate peut faire perdre à l'utilisateur le droit d'utiliser cet appareil.

**AVERTISSEMENT :**le maniement du cordon de cet appareil ou des câbles des accessoires vendus avec cet appareil vous expose à des agents chimiques figurant sur la Proposition 65 et reconnus par l'Etat de Californie ainsi que d'autres entités gouvernementales pour provoquer le cancer et des anomalies congénitales ou autres dangers liés à la reproduction.
Lavez-vous soigneusement les mains après toute manipulation.

- Evitez de toucher ou d'érafler la surface d'enregistrement des signaux (face brillante) du disque.
- Saisissez le disque par les bords ou par le centre et un bord.
- N'appposez ni notes ni étiquettes sur le disque.
- Jetez les disques déformés ou fissurés car ils risqueraient d'endommager votre lecteur.
- Evitez les disques de forme inhabituelle comme par exemple les cœurs ou les polygones.
- Eliminez la poussière ou la peluche du disque à l'aide d'un chiffon doux en essuyant de l'intérieur vers l'extérieur plutôt qu'en faisant des mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage pour disque ou d'agent antistatique car ceux-ci pourraient endommager le disque

Rangez systématiquement vos disques dans des boîtiers prévus pour les DVD-R dès que vous ne les utilisez pas. Avant d'insérer un disque dans le lecteur, assurez-vous qu'il n'est pas couvert de saletés ou de poussière (surtout sur la face d'enregistrement).



**Précautions liées à la lecture des disques de 8 cm (3,15")**
La lecture d'un disque de 8 cm (3,15") ne sera pas possible, même en cas d'utilisation d'un adaptateur, lorsque le graveur se trouve en position verticale.

**A PROPOS DES CODES REGIONAUX**
La modification du code régional est possible 5 fois SEULEMENT, réglage initial inclus. Veuillez noter que le 5ème réglage sera DEFINITIF; par conséquent, réfléchissez bien avant de procéder à une modification de code.
• Les codes régionaux font partie de la norme DVD. Toutefois, les codes régionaux sur les disques DVD sont facultatifs. Les disques DVD sans code régional spécifique peuvent être lus par tous les lecteurs DVD.

**REMARQUE :** Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 du règlement FCC. Ces limitations visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences néfastes dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et émet de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est aucunement garanti qu'il ne se produira aucune interférence dans le cadre d'une installation spécifique. Si cet équipement provoque des interférences néfastes pour la réception radiophonique ou télévisée, interférences pouvant être déterminées en éteignant puis en rallumant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur de remédier à ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :
— Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
— Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
— Brancher l'équipement sur une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
— Consulter votre revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.
Nom du responsable : PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
Adresse : 1925 East Dominquez St. Long Beach, CA 90810, U.S.A.
Téléphone : 800-421-1404

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**PIQ**

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Il existe une filière distincte pour les appareils électroniques usagés, conformément à la législation qui requiert un traitement, une collecte et un recyclage adapté.

Les particuliers des états membres de l'UE, de la Suisse et de la Norvège peuvent gratuitement déposer leurs appareils électroniques usagés dans un point de collecte désigné ou les retourner auprès de leur revendeur (dans le cas du rachat d'un appareil neuf de même type).
Pour les pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter votre responsable local pour plus de détails sur la mise au rebut de cet appareil.En agissant ainsi, vous participz activement à la collecte, au traitement et au recyclage adéquat de votre appareil et évitez d'impacter négativement sur l'environnement et la santé humaine.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE

Afin d'assurer votre sécurité et d'optimiser les performances de votre lecteur, veuillez attentivement lire les précautions sécuritaires suivantes :
**INSTALLATION** – N'utilisez pas cet article comme un appareil autonome, installez-le impérativement dans le châssis d'un PC.
**ENVIRONNEMENT** – N'utilisez pas cet appareil dans des lieux excessivement poussiéreux, surchauffés ou à fort taux d'humidité. Veuillez installer l'appareil dans un endroit où il ne sera soumis à aucune vibration ou choc.
**ALIMENTATION** – Avant d'installer l'appareil sur votre système, veillez à éteindre le système et à retirer son cordon d'alimentation de la prise secteur.
**LISEZ LES INSTRUCTIONS** – Lisez les instructions de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser votre lecteur.
**CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS** – Conservez les instructions de sécurité et de fonctionnement pour toute consultation ultérieure.
**SUIVEZ LES INSTRUCTIONS** – Suivez toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
**RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS** – Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
**NETTOYAGE – N'UTILISEZ JAMAIS** de liquide, de bombes aérosols ou d'alcool pour nettoyer votre appareil.
Utilisez exclusivement un chiffon légèrement humidifié pour nettoyer la coque externe.
**EAU ET HUMIDITE – N'UTILISEZ JAMAIS** cet appareil à proximité d'une source d'eau.
**SOURCES D'ALIMENTATION** – Branchez cet appareil sur le type d'alimentation indiqué sur son étiquette signalétique. Si vous avez le moindre doute quant au type d'alimentation disponible, consultez un revendeur Pioneer agréé.
**SURCHARGE – NE SURCHARGEZ JAMAIS** les prises d'alimentation secteur ou les rallonges – vous risqueriez de provoquer un incendie ou de vous électrocuter.
**INSERTION D'OBJETS ET INFILTRATION DE LIQUIDE** – N'insérez jamais a

# DVR-S20LBK, DVR-S20LSK, DVR-S20LWK
## DVD / CD WRITER

DVD is een handelsmerk van DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit PIONEER-product. Lees deze gebruiksaanwijzing door, zodat u goed weet hoe u uw eenheid moet gebruiken. Nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen, dient u deze op een veilige plek te bewaren voor toekomstig gebruik.

## BELANGRIJK

De lichtflits met pijlsymbool binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" in de behuizing van het product dat voldoende krachtig kan zijn om een risico te vormen op een elektrische schok voor mensen.

LET OP
RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOK NIET OPENEN

**LET OP :**
OM HET RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, DIENT U HET omhulsel (OF ACHTERZIJDE) NIET TE VERWIJDEREN. DIT PRODUCT BEVAT GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. RAADPLEEG BEVOEGD ONDERHOUDSPERSONEEL VOOR ONDERHOUD.

Het uitroepteken binnen de gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen over de aanwezigheid van belangrijke instructies voor gebruik en onderhoud in de documenten die bij het product worden geleverd.

**LET OP**
Dit product is een klasse 1 laserproduct, maar dit product bevat een laserdiode die hoger is dan klasse 1.
Om een doorlopende veiligheid te garanderen, dient u geen omhulsels te verwijderen en dient u geen toegang te verkrijgen tot de binnenzijde van het product.
Laat al het onderhoud uitvoeren door bevoegd onderhoudspersoneel.
Het volgende 'let op'-etiket staat op uw product.
Locatie: boven op de kast.

CLASS 1 LASER PRODUCT

| CAUTION | CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. |
|---|---|

**GEVAAR – ZICHTBARE EN ONZICHTBARE LASERSTRALING WANNEER GEOPEND. VERMIJD DIRECTE BLOOTSTELLING AAN STRAAL.**

**LET OP :** HET GEBRUIK VAN KNOPPEN, AANPASSINGEN OF HET UITVOEREN VAN ANDERE PROCEDURES DAN DIE HIERIN WORDEN WEERGEGEVEN, KUNNEN RESULTEREN IN GEVAARLIJKE BLOOTSTELLING AAN STRALING.
**LET OP :** HET GEBRUIK VAN OPTISCHE INSTRUMENTEN MET DIT PRODUCT ZAL HET GEVAAR VOOR DE OGEN VERGROTEN.

**WAARSCHUWING**
Dit materiaal is niet waterbestendig. Om brand of schokken te voorkomen, mag er geen container gevuld met vloeistof in de buurt van dit materiaal worden geplaatst (zoals een vaas of een bloempot) en mag het niet worden blootgesteld aan druppels, spetters of vocht.

Machinegeluid informatie -voorschrift- 3.
GPSGV: Het hoogst gemeten akoestische geluidsdrukniveau bedraagt 70 dB(A) of minder volgens EN ISO 7779

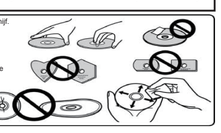
**Informatie voor de gebruiker**
Wijzigingen of aanpassingen die worden uitgevoerd zonder de juiste goedkeuring kunnen het recht van de gebruiker tenietdoen om dit materiaal te gebruiken.

**WARNING :** Het hanteren van het snoer van dit product of de snoeren van accessoires die worden verkocht met het product zullen u blootstellen aan chemicaliën die staan vermeld op 'proposition 65' van de Staat van Californië en andere overheidsinstanties en deze staan bekend als kankerverwekkend en als veroorzaker van geboortedefecten of ander letsel bij de voortplanting.

**Was uw handen na gebruik**

- Vermijd het aanraken of bekrassen van het signaaloppervlak (glimmende zijde) van de schijf.
- Hou de schijf vast bij de randen of in het midden en aan een rand.
- Bevestig geen papier of etiketten op de schijven.
- Gooi gebogen of gescheurde schijven weg, omdat deze schade aan het station kunnen veroorzaken.
- Vermijd specifiek gevormde schijven, zoals hartjes of zeshoeken.
- Verwijder stof of plukjes van de schijf met een zachte doek door van de binnenkant naar de buitenkant te vegen in plaats van in een ronddraaiende beweging.
- Gebruik geen platenreinigers of antistatische middelen, omdat deze oplosmiddelen

Bewaar uw schijven altijd in een geschikte DVD/R-opslag hoesjes wanneer u ze niet gebruikt en controleer altijd op vuil en stof op de schijven (met name op de opnamezijde) voorafgaande aan het gebruik.



**Voorzorgsmaatregelen bij het afspelen van 8 cm (3,15 inch) schijven**
An 8 cm (3.15") disc cannot be played even with an adapter attached to the disc if the drive is in a vertical position.

**OVER REGIOCODES**
De regiocode kan SLECHTS 5 keer worden gewijzigd, inclusief de 1ste instelling. OPGELET: de 5de instelling zal PERMANENT zijn, wees daarom voorzichtig bij het wijzigen van de regiocodes.
• De regiocodes zijn onderdeel van de DVD-standaard. De regiocodes op de DVD-schijven zijn echter optioneel. DVD-schijven zonder specifieke regiocode kunnen op alle spelers worden afgespeeld.

**NB :** deze apparatuur is getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal apparaat klasse B, volgens deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie en kan deze uitstralen en, indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de aanwijzingen, kan het schadelijke interferentie veroorzaken aan radiocommunicaties. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een specifieke installatie. Indien deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden bepaald door de apparatuur aan en uit te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen om de interferentie te corrigeren met een of meerdere van de volgende maatregels:
— Verdraai of verplaats de ontvangstantenne.
— Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
— Sluit de apparatuur aan op een ander circuit dan dat waar de ontvanger op is aangesloten.
— Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-technicus voor ondersteuning.
Naam van verantwoordelijke partij: PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
Adres : 1925 East Dominquez St. Long Beach, CA 90810, VS.
Telefoon : 800-421-1404

Dit klasse B digitale apparaat voldoet aan de Canadese ICES-003.

**PIQ**

Dit product niet bij het algemene huishoudelijke afval weggooien. Er bestaat een aparte inzameling voor gebruikte elektronische producten in overeenstemming met de wetgeving die een goede behandeling, verzameling en recyclage vereist.

Privéhuishoudens in de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen hun gebruikte elektronische producten gratis retourneren naar speciale inzamelpunten of naar een verkooppunt (indien u eenzelfde product aanschaft).
Voor landen die hierboven niet worden vermeld, gelieve contact op te nemen met uw locale autoriteiten voor de juiste methode van weggooien.
Hiermee garandeert u dat uw weggegooide product de juiste noodzakelijke behandeling, herstel en recyclage ondergaat en daarmee mogelijke negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid voorkomt.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende veiligheidsinstructies en volg deze op om uw persoonlijke veiligheid te garanderen en de volledige gebruikspotentie van uw station te maximaliseren:
**INSTALLATIE** – Gebruik de eenheid niet als een alleenstaand apparaat en installeer de eenheid in een computerbehuizing.
**OMGEVING** – Gebruik de eenheid niet op plaatsen met veel stof, hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad. Gebruik de eenheid op een plek waar het niet wordt blootgesteld aan trillingen en schokken.
**STROOM** – Controleer, vóór het installeren van de eenheid in het systeem, of de stroom van het systeem is uitgeschakeld en verwijder de stroomkabel uit het wisselstroomstopcontact.
**LEES DE INSTRUCTIES** – Lees alle veiligheids- en gebruiksinstructies alvorens het station te gebruiken.
**BEWAAR DE INSTRUCTIES** – Bewaar de veiligheids- en gebruiksinstructies voor toekomstig gebruik.
**VOLG DE INSTRUCTIES** – Volg alle gebruiksaanwijzingen.
**LET OP DE WAARSCHUWINGEN** – Alle waarschuwingen moeten worden opgevolgd.
**REINIGEN** – Gebruik **GEEN** vloeistoffen, spuitbussen of alcohol.
Gebruik uitsluitend een vochtige doek om de buitenzijde van de behuizing te reinigen.
**WATER EN VOCHT** – Gebruik dit product **NIET** in de buurt van water.
**STROOMBRONNEN**– Gebruik dit product met het type stroombron dat op het markeeretiket staat aangegeven. Indien u niet zeker bent van het type stroombron dat beschikbaar is, dient u contact op te nemen met de bevoegde Pioneer-dealer.
**OVERBELASTING** – Overbelast de wandstopcontacten en verlengsnoeren **NIET**.Overbelasting kan leiden tot brand of elektrische schokken.
**BINNENDRINGEN VAN OBJECTEN EN VLOEISTOF** – Duw nooit enig object in dit product. Het aanraken van gevaarlijke spanningspunten kan kortsluiting veroorzaken en daarmee brand of elektrische schokken. Mors geen enkele vloeistof op dit product.
**CONDENSATIE** – Vocht zal worden gevormd in het werkgedeelte van het product wat een negatieve invloed heeft op de prestatie als deze van een koude naar een warmere omgeving wordt gebracht. Indien u de eenheid naar een locatie met een warmere temperatuur verplaatst, dient u het product 1 tot 2 uur te laten staan in de nieuwe locatie voordat het weer wordt ingeschakeld.
**ONDERHOUD** – Probeer dit product niet zelf te repareren.
Het openen of verwijderen van beschermende delen, kan u blootstellen aan gevaarlijke spanning of andere gevaren. Laat al het onderhoud uitvoeren door bevoegd onderhoudspersoneel. (raadpleeg de bijgesloten onderhouds- en ondersteuningskaart.)

## EIGENSCHAPPEN

**• Maximale schrijfsnelheid**
(12 cm schijf )

| | |
|---|---|
| DVD-R | 24X |
| DVD-R DL | 12X |
| DVD-RW | 6X |
| DVD+R | 24X |
| DVD+R DL | 12X |
| DVD+RW | 8X |
| DVD-RAM | 12X |
| CD-R | 40X |
| CD-RW | 32X |

**Maximale leessnelheid**
(12 cm schijf )

| | |
|---|---|
| DVD-ROM (single) | 16X |
| DVD-ROM (dual) | 12X |
| DVD-R, DVD+R | 16X |
| DVD-R DL, DVD+R DL | 12X |
| DVD-RW, DVD+RW | 13X |
| CD-ROM, CD-R | 12X |
| CD-RW | 40X |

• Grootte buffergeheugen: 1,5 MBytes (lezen, schrijven)
• Seriële ATA gegevensoverdrachtsnelheid: 1,5 G bit/sec.
• 5,25 inch Half-Height intern type
• Horizontale/verticale oriëntatie beschikbaar
**Schijfopmaak (lezen/schrijven)**
• DVD single layer/dual layer/12 cm schijf/8 cm schijf
• DVD-R (in geval van schrijven, 650 nm schijf uitsluitend voor algemeen.)
• DVD-R (4X, 8X,16X schrijfsnelheid)
• DVD-R DL
• DVD-RW (1X, 2X, 4X, 6X schrijfsnelheid)
• DVD+R (2,4X, 4X, 8X, 16X schrijfsnelheid)
• DVD+R DL
• DVD+RW (2,4X, 4X, 8X schrijfsnelheid)
• DVD-RAM (Ver 2.0, 2.1, 2.2) (Zonder patroon)
• CD-ROM Modus 1 • CD-ROM XA Modus2 (formulier 1, formulier 2)
• KODAK Foto CD (enkele en meervoudige sessie)
• CD-DA• CD-Extra (CD PLUS)
• Video CD • CD Tekst • CD-R
• CD-RW, HS CD-RW, US CD-RW, US+ CD-RW
• Labelflash™ technologie

**NB's :**
• Gebruik de aanbevolen media gedefinieerd door Pioneer om de aangegeven schrijfsnelheid te behalen. Raadpleeg de internetpagina van Pioneer voor meer informatie.


**PIONEER HIGH FIDELITY TAIWAN CO., LTD.**
8F., No. 407, Ruiguang Rd., Neihu Dist., Taipei City, Taiwan (R.O.C)
**PIONEER CORPORATION**
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, JAPAN

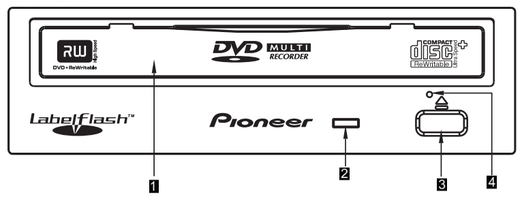

# Gebruiksaanwijzing
**Dutch**

• De gedoelde schrijfkwaliteit/schrijfsnelheid wordt niet gegarandeerd bij gebruik van een medium van lage kwaliteit of dat niet in de specificatie wordt vermeld.
• Labelflash™ is een handelsmerk van Yamaha Corporation.

**Over DualDisc afspelen**
Een DualDisc is een nieuwe tweezijdige schijf, één zijde met de DVD-inhoud - video, audio, enz. - terwijl de andere zijde niet-DVD-inhoud bevat, zoals digitaal audiomateriaal. De niet-DVD-, audiozijde van de schijf is niet compliant aan de CD-audiospecificatie en kan daarom mogelijk niet worden afgespeeld. Het is mogelijk dat bij het plaatsen of verwijderen van een DualDisc, de andere zijde bekrast zal worden. Schijven met krassen kunnen mogelijk niet meer worden afgespeeld. De DVD-zijde van een DualDisc wordt afgespeeld in dit product. Raadpleeg de fabrikant of de verkoper van de schijf voor meer informatie over de DualDisc-specificatie.

## INTERFACE

**VOORAANZICHT**



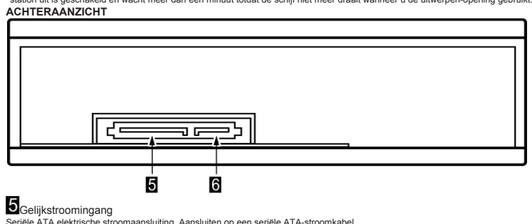

**1** Schijflade
Open de laadlade door op de knop 'Uitwerpen' te drukken, plaats een CD of DVD-schijf in de sleuf met het etiket omhoog. Druk op de knop 'Uitwerpen' om de lade met de schijf te laden.
**Probeer de schijflade er niet met kracht uit te trekken.**

**2** BEZIG-indicator
Gebruiksstatus wordt als volgt aangegeven.
**Tijdens lezen Brand**
**Tijdens schrijven Brand**

**3** De knop 'Uitwerpen' (⏏)
Druk op de knop om de schijf te plaatsen/ te verwijderen.

**4** Geforceerd uitwerpen-opening
Plaats een stijve pen in de opening en duw om de lade uit te werpen als deze niet naar buiten komt door op de knop 'Uitwerpen' te drukken. Bij normaal gebruik moet de knop 'Uitwerpen' worden gebruikt om de lade te openen. Controleer of de stroom naar het station uit is geschakeld en wacht meer dan één minuut totdat de schijf niet meer draait wanneer u de uitwerpen-opening gebruikt.

**ACHTERAANZICHT**



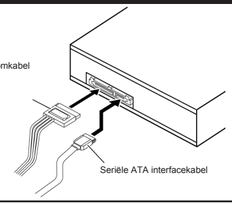

**5** Gelijkstroomingang
Seriële ATA elektrische stroomaansluiting. Aansluiten op een seriële ATA-stroomkabel.

**6** Signaalsegment
Seriële ATA-aansluiting, voor aansluiting op seriële ATA kabelsnelheid.
• Een goede werking en de gewenste prestatie kunnen mogelijk niet worden bereikt aan de hand van de BIOS-versie en de instelling van uw computer, of het type seriële ATA interface dat wordt gebruikt. Raadpleeg voor verdere informatie over uw computerspecificaties en instellingen de gebruiksaanwijzing die bij uw computer is geleverd of neem contact op met de computerfabrikant.

## INSTALLATIE

**1.Schakel de stroom uit van de computer en verwijder de stroomkabel uit het stopcontact. Verwijder vervolgens het omhulsel of het voorpaneel.**
**2.Verwijder het blanco paneel dat is geïnstalleerd op de voorzijde van de 5,25 inch-sleuf.**
**3.Plaats het station in de sleuf.**
**4.Raadpleeg de gebruikshandleiding van de computer wanneer het station moet worden vastgezet.**
**• Gebruik schroeven met een lengte van 5 mm (3/16 inch) of kleiner voor de montage. Het gebruik van langere schroeven kan schade veroorzaken aan het station.**
**• Wanneer de montageschroeven los zitten, enz. kunnen de trillingen van het ronddraaien van de schijf een scheurend geluid maken. Om dit te voorkomen, moet de schroeven stevig worden vastgedraaid.**
**• Bij gebruik van schuifrails, dient u contact op te nemen met uw verkooppunt of de computerfabrikant.**

## BRANCHEMENTS




Bij het plaatsen van de aansluitingen, dient u erop te letten dat de projecties aan de rechter- en linkerzijden van de aansluitingen goed overeenkomen met de stekkers.

**• Schakel de stroom naar de computer uit.**
**• Sluit de stroomkabel van de computer aan. Tijdens het aansluiten dient u te letten op de polariteit van de kabel.**
**• Bij het aansluiten van de seriële ATA interfacekabel, dient u goed te letten op de vorm en de polariteit van de kabel.**

Controleer de voiding voor dit product van de computer die erop is aangesloten. Gebruik geen enkele andere voedingsbron dan de interne van de computer.

## SPECIFICATIES

**[Instelling]**
Dit station is voor horizontaal en verticaal gebruik.
**[Schijfgrootte]**
• 12cm (4,72") / 8 cm (3,15")*
*8 cm (3,15 Inch) schijven kunnen niet in de rechtopstaande positie worden gebruikt.
**[Gegevensoverdrachtsnelheid]**
Gegevens lezen (Constant)
DVD Max. 21,600 KBytes/sec.
CD Max. 6,000 KBytes/sec
Gegevens schrijven (constant)
DVD Max. 32,400 KBytes/sec. (24X DVD-R)
CD Max. 6,000 KBytes/sec. (40X CD-R)
Specificatie hostinterface
Seriële ATA 2.6 Gen1i 1,5 G bits/sec.
• De snelheid van de gegevensoverdracht kan niet plaatsvinden door de schijfcondities (krassen, enz.).
**[ Toegangstijd/Zoektijd ]**
Toegangstijd (Willekeurig gemiddelde)
DVD-ROM 120 ms CD-ROM 110 ms
Zoektijd (Willekeurig gemiddelde)
DVD-ROM 130 ms CD-ROM 120 ms
**[Overige]**
Voeding
PDC +12 V, 2,0 A
Gelijkstroom +5 V, 1,6 A
Afmetingen (inclusief voorpaneel)
148,0 (B) mm x 42,3 (H) mm x 171,2 (D) mm
5-27/32 (B) inch x 1-11/16 (H) inch x 6-12/16 (D) inch.
Gewicht 0.65 kg (1.43 lb)
Gebruikstemperatuur +5 °C tot +45 °C (41 °F tot 113 °F)
Gebruiksvochtigheid 5% tot 85% (zonder condensatie)
Opslagtemperatuur -40 °C tot +60 °C (-40 °F tot 140 °F)
Opslagvochtigheid 5% tot 90% (zonder condensatie)
**[Accessoires]**
• Gebruiksaanwijzing (dit document)
• Montageschroeven x 4
***NB :***
• Specificaties en ontwerp onderhevig aan mogelijke wijzigingen zonder kennisgeving, als gevolg van verbeteringen.


Uitgegeven door Pioneer Corporation.
Auteursrecht © 2012 Pioneer Corporation.
Alle rechten voorbehouden.


# Istruzioni per l'uso
**Italian**

# DVR-S20LBK, DVR-S20LSK, DVR-S20LWK
## LETTORE DVD/CD
## GRAVEUR DVD/CD

DVD è un marchio commerciale di DVD Format/Logo Licensing Corporation.

**Grazie per avere acquistato questo prodotto PIONEER. Si prega di leggere tutte le istruzioni per l'uso per apprendere come utilizzare al meglio questa unità.Una volta lette le istruzioni, conservare il manuale in luogo sicuro per l'eventuale consultazione in futuro.**

## IMPORTANTE

Il simbolo del lampo a freccia compreso in un triangolo equilatero ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di "voltaggio pericoloso" non protetto all'interno dei complementi del prodotto che potrebbe essere di grandezza tale da costituire un pericolo di scosse elettriche per le persone.

ATTENZIO
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE

ATTENZIONE:
PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL FONDO). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE, CONSULTARE PERSONALE QUALIFICATO.

Il punto esclamativo compreso in un triangolo equilatero ha lo scopo di avvisare l'utente circa la presenza di importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione (riparazione), incluse nel manuale in dotazione con l'apparecchio.

ATTENZIONE
Questo è un prodotto laser Classe 1, ma contiene un diodo laser di classe superiore alla Classe 1. Per garantire una sicurezza continua, non rimuovere i coperchi e non tentare di accedere all'interno del prodotto.
Per la manutenzione, consultare personale qualificato.
La seguente etichetta di precauzione si trova nell'unità.
Posizione: sopra il coperchio.

CLASS 1 LASER PRODUCT

| ATTENZIONE | RADIAZIONI LASER VISIBILI ED INVISIBILI CLASSE 3B QUANDO L'APPARECCHIO È APERTO. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL RAGGIO. |
|---|---|

**DPERICOLO** – RADIAZIONI LASER VISIBILI ED INVISIBILI QUANDO L'APPARECCHIO È APERTO. EVITARE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AL RAGGIO.

**ATTENZIONE :** L'UTILIZZO DI COMANDI O REGOLAZIONI O PRESTAZIONI O PROCEDIMENTI DIFFERENTI DA QUELLI QUI SPECIFICATI POTREBBE CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.
**ATTENZIONE :** L'UTILIZZO DI STRUMENTI OTTICI CON QUESTO PRODOTTO POTREBBE CAUSARE PROBLEMI ALLA VISTA.

**AVVERTENZA**
Questo apparecchio non è resistente all'acqua. Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non collocare alcun contenitore pieni di liquido accanto all'apparecchio (ad esempio, un vaso o vaso di fiori) e non esporlo a gocce, spruzzi, pioggia o umidità.

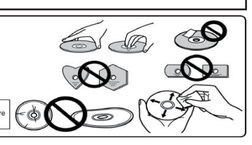
Informazioni sull'emissione sonora - Decreto 3.
GPSGV: Il livello massimo di emissione acustica deve essere pari o inferiore ai 70 dB (A), come stabilito dalla Direttiva EN ISO 7779.

**Informazioni per l'utente**
Modifiche o variazioni apportate e non espressamente autorizzate possono invalidare la facoltà dell'utente ad utilizzare l'apparecchio.

**AVVISO:** L'utilizzo del cavo di questo prodotto o dei cavi associati agli accessori venduto con il presente prodotto potrebbero esporre l'utente a prodotti chimici elencati nella proposta 65 riconosciuti nello Stato della California e in altri enti governativi come causa di cancro, difetti di nascita e/o altri danni agli organi riproduttivi.
**Lavarsi le mani dopo l'utilizzo**

- Evitare di toccare o raschiare la superficie del segnale (lato lucido) del disco.
- Tenere il disco dalle estremità o dal foro centrale e dalle estremità.
- Non incollare carta o etichette sul disco.
- Scartare i dischi deformati o incrinati in quanto potrebbero danneggiare l'unità.
- Evitare i dischi con forme speciali, ad esempio forma di cuore o poligonali.
- Togliere la polvere o la lanugine dal disco passando un panno morbido dall'interno verso il bordo esterno, pluttosto che con un movimento circolare.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia di dischi o agenti antistatici in quanto le soluzioni possono causare danni a un disco.

Conservare sempre i dischi in un'apposita custodia per DVD-R quando non lo si usa e assicurarsi di controllare la presenza di sporcizia e polvere (soprattutto sul lato di registrazione) prima dell'uso.



**Precauzioni per la riproduzione di dischi da 8 cm (3,15")**
Non è possibile riprodurre un disco da 8 cm (3,15") anche con un adattatore collegato al disco se l'unità si trova in posizione verticale.
**CODICI REGIONALI**
Il codice regionale può essere modificato SOLO 5 volte, inclusa la 1ª impostazione. La 5ª impostazione sarà PERMANENTE. Pertanto, fare attenzione quando si modificano i codici regionali.
• I codici regionali fanno parte dello standard DVD.Tuttavia, i codici regionali dei DVD sono opzionali.I DVD privi di codice regionale specifico possono essere riprodotti su tutti i lettori.

**NOTA :** L'apparecchio è stato collaudato e riscontrato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di classe B ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati studiati per fornire una ragionevole protezione contro le pericolose interferenze negli ambienti residenziali. L'apparecchio genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non viene installato ed utilizzato come indicato nelle istruzioni, può provocare interferenze dannose sulle radiocomunicazioni. Tuttavia, non si garantisce in alcun modo che tali interferenze non si possano verificare in particolari installazioni. Se questo apparecchio causa interferenze dannose che compromettono la ricezione radiotelevisiva, comprovate dallo spegnimento e dall'accensione dell'apparecchio, l'utente è incoraggiato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:
— Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
— Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
— Collegare l'apparecchio ad una presa di un circuito differente da quello a cui è connesso il ricevitore.
— Contattare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per l'assistenza.
Nome del responsabile : **PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**
Indirizzo : 1925 East Dominquez St. Long Beach, CA 90810, Stati Uniti
Telefono : 800-421-1404

**Il presente apparecchio digitale di Classe B è conforme alla normativa ICES-003 del Canada.**

**PIQ**

Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Vi è un sistema di raccolta differenziato per i prodotti elettronici usati in conformità con le normative che prevedono trattamento, recupero e riciclaggio adeguati.

I residenti negli stati membri dell'UE, in Svizzera e Norvegia hanno la facoltà di consegnare gratuitamente i prodotti elettronici usati ai punti di raccolta designati o ai rivenditori (se si acquista un prodotto simile).
Per uno smaltimento corretto nei Paesi non menzionati in precedenza, contattare le autorità locali. In tal modo si garantisce che il prodotto smaltito venga sottoposto a trattamento, recupero e riciclaggio adeguati per evitare i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per garantire la sicurezza personale e ottimizzare il potenziale operativo dell'unità, leggere e osservare queste precauzioni di sicurezza:
**INSTALLAZIONE -** Non utilizzare l'unità come dispositivo autonomo e si pregа di installare l'unità all'interno del case per PC.
**AMBIENTE -** Non utilizzare l'unità in presenza di elevati livelli di polvere, alta temperatura o umidità elevata. Utilizzare l'unità in un luogo in cui non è soggetta a vibrazioni o urti.
**ALIMENTAZIONE -** Prima di installare l'unità sul sistema, assicurarsi di spegnere il sistema e rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa CA.
**LEGGERE LE ISTRUZIONI -**Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e l'uso prima di utilizzare l'unità.
**CONSERVARE LE ISTRUZIONI -**Conservare le istruzioni per la sicurezza e l'uso per poterle consultare in futuro.
**OSSERVARE LE ISTRUZIONI -** Osservare tutte le istruzioni per l'uso.
**OSSERVARE LE AVVERTENZE -** Seguire tutte le avvertenze.
**PULIZIA - NON** utilizzare liquidi, detergenti nebulizzati o alcool.
Utilizzare solo un panno umido per pulire l'alloggiamento esterno.
**ACQUA E UMIDITÀ - NON** utilizzare questo prodotto accanto all'acqua.
**FONTI DI ALIMENTAZIONE -** Far funzionare questo prodotto solo con il tipo di fonte di alimentazione specificato sull'etichetta. In caso di dubbio sul tipo di alimentazione disponibile, consultare il rivenditore Pioneer autorizzato.
**SOVRACCARICO - NON** sovraccaricare le prese di rete e i cavi di estensione. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
**PENETRAZIONE DI OGGETTI E LIQUIDI -** Evitare che degli oggetti penetrino all'interno di questo prodotto. Se si toccano dei punti di voltaggio pericoloso si potrebbe causare un cortocircuito con conseguenti incendi o scosse elettriche. Non rovesciare liquidi di alcun tipo sul prodotto.
**CONDENSA -** Nella sezione operativa del prodotto si forma condensa con conseguente calo delle prestazioni se viene portato da un ambiente freddo ad un ambiente più caldo. Se si sposta l'unità in un ambiente con una temperatura più calda, lasciar riposare il prodotto per 1/2 ore nel nuovo ambiente prima di riaccenderlo.
**ASSISTENZA -** Non tentare di riparare il prodotto da soli.
L'apertura o la rimozione delle coperture potrebbe esporre l'utente a voltaggio pericoloso o altri rischi.Per la manutenzione, consultare personale qualificato(fare riferimento alla scheda di assistenza e supporto in dotazione).

## CARATTERISTICHE

**• Velocità di scrittura massima**
(disco da 12 cm)

| | |
|---|---|
| DVD-R | 24X |
| DVD-R DL | 12X |
| DVD-RW | 6X |
| DVD+R | 24X |
| DVD+R DL | 12X |
| DVD+RW | 8X |
| DVD-RAM | 12X |
| CD-R | 40X |
| CD-RW | 32X |

**• Velocità di lettura massima**
(disco da 12 cm)

| | |
|---|---|
| DVD-ROM (singolo) | 16X |
| DVD-ROM (doppio) | 12X |
| DVD-R, DVD+R | 16X |
| DVD-R DL, DVD+R DL | 12X |
| DVD-RW, DVD+RW | 13X |
| DVD-RAM | 12X |
| CD-ROM, CD-R | 40X |
| CD-RW | 40X |

• Dimensioni memoria buffer: 1,5 MByte (scrittura, lettura)
• Velocità di trasferimento dati ATA seriale: 1,5 G bit/sec.
• Tipo integrato mezza altezza da 5,25"
• Orientamento orizzontale/verticale disponibile
**Formato disco (scrittura, lettura)**
• DVD strato singolo/ strato doppio/disco da 12 cm/disco da 8 cm
• DVD-R (per lettura, disco da 650 nm solo per Generale.)
• DVD-R (velocità di scrittura 4X, 8X,16X)


**PIONEER HIGH FIDELITY TAIWAN CO., LTD.**
8F., No. 407, Ruiguang Rd., Neihu Dist., Taipei City, Taiwan (R.O.C)
**PIONEER CORPORATION**
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, JAPAN


• DVD-R DL • DVD-RW (velocità di scrittura 1X, 2X, 4X, 6X)
• DVD+R (velocità di scrittura 2,4X, 4X, 8X, 16X) • DVD+R DL
•DVD+RW (velocità di scrittura 2,4X, 4X, 8X)
•DVD-RAM (Ver 2.0, 2.1, 2.2) (senza cartuccia)
•CD-ROM Mode 1 • CD-ROM XA Mode2 (form 1, form2)
•KODAK Photo CD (a sessione singola e multisessione) • CD-DA
•CD-Extra (CD PLUS) • Video CD • CD Text • CD-R
•CD-RW, HS CD-RW, US CD-RW, US+ CD-RW
•Tecnologia Labelflash™
**Note :**
•Al fine di raggiungere la velocità di scrittura specificata, si prega di utilizzare il supporto raccomandato definito da Pioneer. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Pioneer.
•Non si garantisce la qualità/velocità di scrittura target quando si utilizzano supporti ritenuti di bassa qualità o fuori specifica.
•Labelflash™ è un marchio di fabbrica di Yamaha Corporation.

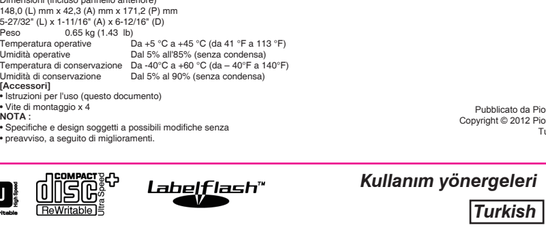
**Informazioni sulla riproduzione DualDisc**
Un DualDisc è un nuovo disco a due facciate, una contenente dati DVD – video, audio, ecc. – e l'altra contenente materiale non DVD, ad esempio materiale audio digitale.
Il lato audio non DVD del disco non è conforme alle specifiche tecniche del CD Audio, pertanto potrebbe non essere riprodotto. Può accadere che, nell'inserire o estrarre un DualDisc, il lato opposto a quello riprodotto venga graffiato. Tale lato potrebbe in questo modo non esser più riproducibile.
Il lato DVD dei DualDisc viene riprodotto normalmente con questo prodotto. Per ulteriori informazioni sulle specifiche tecniche DualDisc, consultare il produttore o il rivenditore del disco stesso.

## INTERFACCIA

VISTA FRONTALE

**1 Vano disco**
Aprire il vano di caricamento premendo il tasto di espulsione, quindi inserire un CD o DVD nello slot con l'etichetta rivolta verso l'alto.
Premere il tasto di espulsione per caricare il disco nel vano.
**Non tentare di estrarre forzatamente il vano del disco.**
**2 Indicatore BUSY**
Lo stato operativo è indicato come segue.
Durante la lettura Si accende
Durante la scrittura Si accende
**3 Tasto di espulsione (⏏)**
Per scaricare/caricare il disco, premere il tasto.
**4 Foro di espulsione forzata**
Inserire un asta rigida nel foro e spingere per espellere il vano quando non scarica premendo il pulsante di espulsione.
In funzionamento normale, il tasto di espulsione deve essere usato per scaricare il vano. Assicurarsi che l'unità sia spenta e attendere oltre un minuto che la rotazione del disco si arresti quando si accede al foro di espulsione.

VISTA POSTERIORE

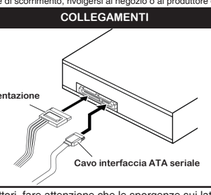



**5 Ingresso CC**
Connettore di alimentazione elettrica ATA seriale. Connessione al cavo di alimentazione ATA seriale.
**6 Segmento segnale**
Connettore ATA seriale per connessione a velocità cavo ATA seriale.
• Potrebbero non ottenersi il corretto funzionamento e le prestazioni desiderate a seconda della versione del BIOS e dell'impostazione del computer, o del tipo di interfaccia ATA seriale utilizzato. Per ulteriori informazioni sulle specifiche tecniche del computer e sulle impostazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il computer o contattare il produttore.

## INSTALLAZIONE

**1.Spegnere il PC e rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa CA, quindi rimuovere il coperchio o il pannello anteriore.**
**2.Rimuovere il pannello vuoto installato nella parte anteriore dello slot da 5,25".**
**3.Inserire l'unità nello slot.**
**4.Se è necessario fissarla, fare riferimento al manuale di istruzioni del computer.**
• Utilizzare viti da 5 mm (3/16 in.) o meno per il montaggio. Se si utilizzano viti più lunghe, si possono causare danni all'unità.
• Quando le viti di fissaggio sono allentate, ecc., le vibrazioni dovute alla rotazione del disco possono generare un rumore di strappo. Per evitarlo, è necessario serrare saldamente le viti.
• Quando sono necessarie delle guide di scorrimento, rivolgersi al negozio o al produttore del computer.

## COLLEGAMENTI




Quando si inseriscono i connettori, fare attenzione che le sporgenze sui lati destro e sinistro dei connettori combacino correttamente con le relative prese.

**• Spegnere il PC.**
**• Collegare il cavo di alimentazione del PC. Al momento del collegamento, prestare attenzione alla polarità del cavo.**
**• Quando si collega il cavo interfaccia ATA seriale, prestare attenzione alla forma e alla polarità del cavo.**

Assicurarsi di fornire alimentazione elettrica a questo prodotto dal PC collegato ad esso. Utilizzare esclusivamente l'alimentazione interna proveniente dal PC.

## SPECIFICHE TECNICHE

**[Impostazione]**
Questa unità può essere utilizzata in orizzontale e in verticale.
**[Dimensioni disco]**
•12 cm (4,72")/8 cm (3,15")*
* Non è possibile utilizzare dischi da 8 cm (3,15") in posizione verticale.
**[Velocità trasferimento dati]**
Lettura dati (sostenuta)
DVD Max. 21,600 KByte/sec.
CDD Max. 6,000 KByte/sec.
Scrittura dati (sost